

2021/06/06 初級作文コース 第30回

並列関係の表現をマスターする

次の日本語を中国語に訳しなさい。

1：彼は一方では二人の息子を持つ父親で、一方では億万長者の敏腕社長だ。

2：本当に優秀な教師は、知識だけでなく、同時に学習方法も教えることができる。

3：今読んでる小説はサスペンスじゃなくてラブコメだよ！

4：（你）入社前に、まずこの書類を人事に提出して、後はTOEICの成績証明書も渡さなきゃだよ。

5：僕は時には涙が止まらなくて、時には見違えるほど元気だ。あれ、これってうつ病かな？

6：張さん（張同学）は頭もいいし顔もいいし、女子（女同学们）に人気で羨ましいな。

7：勉強は自分のためでもあるし、家族の未来のためでもあるんだ。

<<メモ>>

解答のヒント（並列関係）

并列关系	例文
不是……，而是……	他不是日本人，而是美国人。
……而……	总经理提出的建议公平而合理。
既……，又/也……	我大学毕业后，既不属公司，也不继续读书。
……另外……	我买了一本书，另外，买了几笔圆珠笔。
是……，不是……	他是医生，不是老师。
……同时……	李同学很会弹钢琴，同时也很会拉提琴。
……也……	昨天很热，今天也很热。
一边……，一边……	在我家，不能一边吃饭，一边看电视，因为不礼貌。
一方面……，一方面……	我妈妈一方面要工作，一方面照顾孩子，真辛苦。
有时……，有时……	有时考得很好，有时考得很差，我的成绩真的不安定。
又……，又……	他又帅又温柔，在学校受很多女同学的欢迎。